

¿Cómo descifrar el lenguaje de tus hijos?

Con información extraída del artículo: *No entiendo cómo escriben los jóvenes en Internet, ¿qué puedo hacer?* de Oscar Raúl Ortega Pacheco, miembro de la ONG Navega Protegido.

Los niños y jóvenes de hoy han desarrollado una nueva manera de comunicarse, escribiendo palabras y frases que a los padres les cuesta trabajo entender. A continuación encontrarás una sencilla guía que te permitirá entender lo que escriben tus hijos.

Sustitución de caracteres

Es común que los chicos omitan y cambien unas letras por otras:

Letras que se cambian	Sustituidas por	Ejemplo
S	Z o C	Súper - zúper
G	W	Guapo - Wapo
Ch	X	Muchas - Muxas
C	K	Chicos - Chikas
se	C	No sé - No c
Ca	K	Acerca - Acerk
Te	T	Te llamo más tarde - t llamo más tarde

En una misma palabra pueden utilizarse varias sustituciones e intercambios; por ejemplo, la palabra *Chicos* puede escribirse: *xkos*.

Palabras y expresiones comunes

La siguiente lista recopila palabras y expresiones de uso frecuente en servicios de mensajería instantánea, redes sociales, foros y mensajes vía telefonía celular.

Palabra	Significado
Abacho	Abrazo
Bn	Bien
Bno	Bueno
bsos	Besos
By	Bye
Cel	Teléfono celular: "Pásame tu cel"
com tas	¿Cómo estas?
comunik	Comunica
Cuidenc	Cúdense
D	De
djenos	Déjenos
Dnd	Dónde
Grax o Thnxs	Gracias
Hac	Hace
K c	Que se: "Dice k c va a comprar un Xbox"
K, q	Que (é)
Kmbio	Cambio
Kmra	Cámara
Knosco	Conozco
Luv u	Del Inglés I Love You. Te quiero, te amo

m	Me
Msg	Mensaje
Msjto	Mensaje
msn, mess	Servicio de mensajería instantánea (Messenger): "Hablé con ella por el msn"
Muxo	Mucho
NTA	Neta
Olix	Hola
Pa, pa'	Para
Pda	Peda, Fiesta
Plis	Del inglés please. Por favor
Pq - Xq - Xk	Porque, por qué
Pro	Pero
PS, PSS, Pos, Pzz	Pues
Q pex	Que onda
Sabn	Saben
Ñor	Señor
su hi	Cuenta de servicios de redes sociales hi5: "Agrégame a tu hi"
T	Te
TQM, Tkm	Te quiero mucho
To2	Todos, Todas
vdd	Verdad
Vz	Ves/Vez
Weno, Wuenop,	Bueno
X	Por: "Vamos X un helado"
Xfa	Por favor
Zpr	Súper
Ztz	Estés

Expresiones con caracteres

Para expresar emociones en los mensajes de texto los chavos utilizan los emoticones, combinación de caracteres como:

Caracteres	Significado
:-)	Alegría
:-D	Alegría
:-p	Travesura, broma
:-(Tristeza
:-s	Confundido
;-)	Guiño de ojo
:-@	Enfado
:-o	Sorpresa
:'(Llanto
:-	Enojo

En todos los casos el guión medio puede omitirse, por ejemplo, :-) se puede escribir :)